

18 ta' Ġunju, 1955

Imħallef:

Chev. Onor. Dr. W. Harding, B. Litt., LL.D.

Il-Pulizija versus Thomas Camilleri

Karrozza — "Private" — Assikurazzjoni — Polza tas-Sigurtà — Liċenza tas-Sewqan — Sospensjoni

L-użu għall-kiri ta' karrozza liċenzjata bħala "private" jikkostitwixxi kontravvenzjoni għall-liġi. Imma dan ma jfisserx tabilfors li b'dan l-użu ntulfet il-"cover" tal-karrozza.

Jekk il-karrozza kienet "comprehensively insured" meta jara l-fatt inkriminat, u s-sigurtà tal-karrozza kienet bil-klawsola "hire drive", u dippju kienet assikurata bħala "commercial", u l-imputat ikun għamel kirja b'inkariku tas-sid tal-karrozza, li hu l-"insured", u li miegħu l-imputat kien impjegat, il-karrozza kienet koperta. Ir-reat tal-użu għall-kiri ta' karrozza liċenzjata bħala "private", bla dubju, kien hemm; imma iadarba l-karrozza kienet assikurata bħala "commercial", u kienet misjuga minn bniedem li kellu liċenza tas-sewqan ta' car, u giet użata għall-"business" tas-sid, u min saqha kien impjegat mas-sid, allura kien hemm il-"cover" tas-sigurtà.

In kwantu għas-sospensjoni tal-liċenza tas-sewqan, kieku iċ-ċitazzjoni kien hemm taiba generalji għal din is-sospensjoni, il-Qorti kienet tkun tista' tagħti terminu ta' sospensjoni taħt il-Liġi li tirregola t-Traffiku bħala konsegwenza tar-reat kommers bl-użu tal-karrozza inkriminat; imma meta t-talbu ki speċifikata fit-termini tal-Liġi tas-Sigurtà, is-sospensjoni ma għandhaer tiġi mogħtija, għax reat taħt dik il-liġi ma hemmx.

Il-Qorti; — Rat iċ-ċitazzjoni tal-Pulizija quddiem il-Qorti Kriminali tal-Maġistrati ta' Malta kontra l-imputat, talli f'Palace Square, Valletta, fit-30 ta' Diċembru, 1954, għal xi l-10 p.m., għamel użu minn "private car" nru. 1594:

għall-kiri, meta hija kienet liċenzjata bħala "private"; u għamel użu mill-istess car bil-polza tas-sigurtà jew il-garanzija dwar riskji ta' terzi persuni mhux skond il-liġi;

Rat it-talba li jiġi skwalifikat li jkollu jew jieħu ebda liċenza tas-sewqan għal perijodu ta' tnaix il-xhar jew iżjed skond l-art. 3 (2) ta' l-Ordinanza Nru. 36 ta' l-1939;

Rat is-sentenza ta' dik il-Qorti tad-29 ta' Marzu, 1955, li biha sabet lill-imputat hati u kkundannatu ħames liri multa, u skwalifikatu milli jkollu jew jottieni liċenzi tas-sewqan għal żmien tnaix il-xhar;

Rat ir-rikors li bih l-imputat appella mid-deċiżjoni fuq imsemmija, u talab li tiġi revokata u li jiġi liberat;

Trattat l-appell;

Ikkunsidrat;

L-imputazzjonijiet dedotti kienu tnejn: (a) użu għall-kiri ta' car liċenzjat bħala "private"; (b) u użu ta' dak il-car bla polza tas-sigurtà. It-tieni imputazzjoni hi bażata fuq l-assunt li, avvolja kien hemm sigurtà, din intilfet għax il-car gie użat b'mod li ntilef il-"cover" tas-sigurtà. L-ewwel Qorti evidentement irriteriet pruvati ż-żewġ imputazzjonijiet, iżda rriteriet assorbita l-ewwel waħda fit-tieni gravjuri, u għalhekk applikat il-piena tal-infrazzjoni gravjuri;

Issa, irriżulta mill-provi li fil-fatt din il-karrozza kienet "comprehensively insured" fiz-żmien li gara l-fatt inkriminat, u s-sigurtà kienet bil-klawsola "hire driver". Dippju, kienet assikurata bħala "commercial";

Ma hijiex kontrastata l-allegazzjoni ta' l-imputat li hu għamel kirja b'inkariku tas-sid, li hu l-"insured", u li miegħu l-imputat hu impjegat. Għalhekk il-karrozza, ġa ladarba kienet misjuqa minn impjegat tas-sid, u kienet użata għall-"business" tas-sid, kienet koperta. Kien hemm, bla dubju, ir-reat dedott fl-ewwel imputazzjoni; imma t-tieni imputazzjoni hi eskluża, għaliex, ladarba l-karrozza, assikurata bħala "commercial", kienet misjuqa minn bniedem li għandu "driving licence" ta' car (u ma ġiex allegat li l-imputat ma għandux "driving licence" ta' car), ladarba gie użata (u ma hemmx provi in kuntrarju) għal-"business" tas-sid, u ladarba min saqha, oġġo' l-imputat, hu impjegat ta' l-"insured", kif inhu, kien hemm il-"cover" tal-polza;

L-uniku dubju li hasset il-Qorti hu li, għalkemm l-*"insured"* informa lill-Kumpannija tas-Sigurtà, meta saret l-assikurazzjoni, li l-car kienet *"commercial"*, fil-fatt kienet *"private"*, u għalhekk kien hemm *"mis-statement"*, li jista' jgħib għal *"repudiation of liability"* mill-parti tal-Kumpannija. Izda, milli jidher, fil-prattika f'din il-materja, u almenu fl-istat attwali tal-ġurisprudenza ngliza, sakemm il-Kumpannija ma teżercitax din il-fakoltà tagħha ta' *"avoidance"* tal-polza, hemm is-sigurtà. Jghid ix-Shawcross, *The Law of Motor Insurance*, 1949 edition, p. 684:— *"Where the policy is merely avoidable or repudiable at the option of the insurers, it will be sufficiently in force for the purposes of sec. 35. Until insurers exercise their right to repudiate, the policy is just as valid as if no ground of avoidance had ever arisen, and in many cases insurers will not exercise this right"*. Ara wkoll *Goodbarne v. Buck* (1940), 1. K.B., 107, 64 LL.L.R. 115, per Hilbery J.;

Għalhekk it-tieni imputazzjoni għandha tiġi eskluża;

Una volta li hemm din l-esklużjoni, u għadarba giet pruvata l-ewwel imputazzjoni, hemm lok għall-applikazzjoni tal-piena għal dik l-ewwel imputazzjoni biss, peress li ma hemmx aktar assorbiment bl-applikazzjoni tal-piena gravjuri;

Dippju, qiegħed jiġi kunsidrat li, kieku fiċ-ċitazzjoni kien hemm it-talba ġenerika għas-sospensjoni tal-liċenza, allura l-Qorti kienet tista' tagħti terminu ta' sospensjoni taħt l-art. 17 (2) Kap. 105, bhala konsegwenza tal-vjolazzjoni tar-regolament 29 tar-Regolamenti tat-Traffiku; izda t-talba hi speċifika fit-termini tal-Liġi tas-Sigurtà (Ordinanza No. 36 ta' 1-1939 — Kap. 165 Ediz. Riv.);

Għalhekk tiddeċidi;

Billi tilqa' l-appell fis-sens li teskludi l-imputazzjoni ta' sewqan bla polza tas-sigurtà, u tħalli biss il-kundanna għall-uzu għall-kiri ta' car liċenzjata bhala *"private"*; u tbidlel il-piena pekunjarja minn multa ta' £5 għal ammenda ta' £3, u tneħhi għal kollox il-piena tas-sospensjoni tal-liċenzi. Il-piena tikkallas żmien għaxar tjiem.